

E245 - Come Back, Robin! Showdown With CP9!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

These are the fake blueprints
that you passed off on us earlier.

[00:21] ---

When I look at it carefully,
there're signatures by the architects.

[00:26] ---

"Tom," "Iceberg," and "Cutty Flam."

[00:29] ---

At the end, there's a
company name: "Tom's Workers."

[00:32] ---

I remember hearing this
name Cutty Flam before.

[00:38] ---

Tom's other disciple Cutty Flam is still alive...

[00:43] ---

...and lives in this town...

[00:51] ---

...after changing his name to Franky!

[00:56] ---

Now, you go ahead! Ahead of us!
Cut down the door and make a dash!

[01:00] ---

--Go ahead!
--What the hell?! Don't order me around!

[01:12] ---

Where's Robin?!

[01:14] ---

--Luffy!
--Luffy!

[01:23] ---

Robin! I've finally found you!

[01:26] ---

Hey, Luffy! Where the hell have you been?!

[01:30] ---

Robin! I'm glad that I could see you again!

[01:33] ---

Hold on a sec... What's going on here?

[01:40] ---

Well, well, well...

[01:46] ---

I-Iceberg-san...

[01:49] ---

Wh-What the hell...

[01:54] ---

...is going on?!

[02:04] ---

Paulie... Why... didn't you run?

[02:11] ---

What's going on?

[02:14] ---

This looks... as if...

[02:18] ---

...they're the culprits who tried to kill you!

[02:29] ---

Why are you guys dressed like that?!

[02:35] ---

Hey! Kalifa...! Blueno...! Kaku...! Lucci...!

[02:40] ---

Stop joking, you bastards!

[02:47] ---

It's all right! Now let's move forward

[02:52] ---

with the sun always in our hearts

[02:55] ---

As power passes through our clasped hands

[02:58] ---

let's grab hold of our wishes

[03:09] ---

Working together, let's ride the giant waves

[03:17] ---

*Let's hurry toward the excitement--
there's the starting signal*

[03:24] ---

Now's the time to set sail-- let's raise anchor

[03:31] ---

*Cut through the rainbow-colored wind
and head for a sea of adventure*

[03:39] ---

It'll be a journey fraught with injury

[03:42] ---

but what you cherish most will be right there

[03:46] ---

And if you get into a jam

[03:50] ---

I'll always be there to protect you

[03:53] ---

It's all right! Now let's move forward

[03:57] ---

with the sun always in our hearts

[04:01] ---

*If a storm hits, let's put
our arms around each other*

[04:04] ---

and gaze at the light beyond

[04:08] ---

If we gather up the pieces of our dreams

[04:12] ---

they'll make a map leading to tomorrow

[04:15] ---

So let's grab hold of our wishes

[04:18] ---

under the same flag-- together, we're one

[04:24] ---

One Piece

SIGN "Come Back, Robin! Showdown with CP9!"

[04:44] ---

Oh, yeah!

[04:46] ---

They're some of the shipwrights
who were with you! Right?!

[04:50] ---

Come to think of it, I know
that square long-nosed guy.

[04:54] ---

Could this mean... that the
assassination was an inside job?!

[04:58] ---

What? What do you mean?!

[05:02] ---

Paulie, to tell you the truth,
we're Government intelligence agents.

[05:09] ---

Well, you'd forgive us if we apologized, right?

[05:13] ---

We were fellow shipwrights who worked together building ships every day.

[05:19] ---

If you can't believe me because this is too sudden, shall I step on Iceberg's face or something?

[05:29] ---

Stop messing around! That's enough...

[05:32] ---

After all, the bull-masked man's voice I heard earlier is the same voice as yours!

[05:39] ---

Dammit, you bastard! You can talk just fine!

[05:47] ---

How dare you mock us?!

[05:49] ---

Don't, Paulie!

[05:52] ---

Pipe Hitch Knives!

[06:00] ---

Finger Pistol!

[06:10] ---

You still haven't learned your lesson, Paulie?

[06:28] ---

Hey! Rope guy!

[06:33] ---

Why...?

[06:36] ---

You guys...

[06:47] ---

Stop this pointless resistance.

[06:50] ---

We've mastered techniques beyond the limits of human abilities.

[06:54] ---

After years of training, these techniques,

[06:56] ---

called the "Six Powers," allow human bodies to be a match for weapons.

[07:00] ---

Once one masters them, he alone is as strong as 100 people together.

[07:08] ---

Coo coo! Don't get carried away with gambling.

[07:12] ---

You dummy! I was lucky today.

That's why I'm treating you guys!

[07:17] ---

Blueno! Bring us more alcohol!

[07:20] ---

Okay!

[07:28] ---

Kalifa! You're dressed like that again?!

[07:34] ---

Stop it, Paulie. Just don't look at her. Right?

[07:46] ---

Why are you guys...?

[07:53] ---

Well, never mind.

[07:57] ---

Either way, you're gonna be killed.

[08:00] ---

This is sad, but my friend...

[08:03] ---

Lucci! You...!

[08:06] ---

Stop it! You jerk!

[08:19] ---

Gum-Gum...

[08:23] ---

--Iron Body.

--...Gatling!

[08:38] ---

What? It's not working at all!

[08:46] ---

How annoying... Shave!

[08:50] ---

He disappeared!

[08:57] ---

Finger Pistol!

[09:08] ---

Luffy!

[09:22] ---

If you had a flesh-and-blood body, you would've gotten a hole in your neck and died instantly...

[09:27] ---

...rubber man.

[09:47] ---

What're you doing, Straw Hat?

[09:49] ---

You're planning to kill him, aren't you?!

[09:53] ---

I thought you were all shipwright friends who worked together!

[10:00] ---

Up until earlier, yes.

But that's no longer the case.

[10:05] ---

Then you guys really are traitors?!

[10:07] ---

Fine, then!

[10:09] ---

At any rate, I promised him

[10:12] ---

that we'd beat the crap out of those
who're trying to kill Ice pops together!

[10:20] ---

Why are you siding with Paulie?

[10:24] ---

Because I have some business
with you people, too!

[10:27] ---

Hey, Robin! Why are you with jerks like them?!

[10:32] ---

If you wanna leave us, tell us the reason!

[10:35] ---

He's right! They said they work
for the Government! So why?!

[10:47] ---

You're not listening, are you?

[10:49] ---

I did say goodbye to Cook and Doctor.

[10:53] ---

You didn't tell them?

[10:55] ---

I did! But I can't accept it, either! Why, Robin?!

[11:00] ---

To make my wish come true...

[11:03] ---

A wish that can never come true if I'm with you!

[11:20] ---

In order to make it happen, I don't
care what sacrifices need to be made!

[11:27] ---

That's why... you set your friends up
as assassins without hesitation?

[11:32] ---

What's that wish of yours?!

[11:34] ---

I don't need to tell you.

[11:36] ---

This is insane!

[11:38] ---

That woman is...!

[11:41] ---

Are you out of your mind, Nico Robin?!

[11:43] ---

Do you realize what you're about to do?!

[11:47] ---

You no longer have the right to say anything!

[11:52] ---

Keep your mouth shut!

[11:56] ---

Iceberg-san!

[12:01] ---

I won't let anyone get in my way!

[12:22] ---

I won't let anyone get in my way!

[12:28] ---

Hey, Robin! What're you doing?!

[12:31] ---

Do you really mean it?!

[12:34] ---

Robin! What happened to you?!

[12:41] ---

Are you really our enemy now?! Robin!

[12:48] ---

Sorry, but I need you guys to stop now.

[12:54] ---

We have to find an important person now, so we're in a hurry.

[13:00] ---

We no longer have business here.

[13:03] ---

We don't have any business with you guys, either.

[13:10] ---

Kalifa, how much time is left?

[13:14] ---

Two minutes.

[13:17] ---

I know this is sudden, but this building is to be set aflame in two minutes.

[13:23] ---

--What?

--What?!

[13:26] ---

What'd you say?!

[13:27] ---

Fire is an effective tool for
destroying various types of evidence.

[13:32] ---

If you don't wanna burn to death,
you should leave the building immediately.

[13:38] ---

Well, of course...

[13:43] ---

...that is, if you could.

[13:51] ---

Looks like they intend to eliminate us.

[13:54] ---

It also seems that Nico Robin
wants to be on their side.

[13:57] ---

Luffy, were you able to accept
Robin's leaving the ship?

[14:06] ---

How could I?!

[14:10] ---

Well, you don't have to shout like that.

[14:12] ---

Soon, several rooms on the first
floor will burst into flames.

[14:16] ---

Well, the culprits are pirates.

[14:20] ---

Things like this can happen.

[14:22] ---

You bastards...!

[14:27] ---

To think that you do as you please
while pretending someone else did it...

[14:30] ---

You sure have bad taste!

[14:32] ---

You guys are already criminals. No harm done.

[14:40] ---

Well, then...

[14:43] ---

I'll go on ahead and leave now.

[14:44] ---

Yeah, you completed your job. Thanks.

[14:48] ---

Wait, Robin!

[14:50] ---

I won't allow it!

[14:53] ---

Goodbye.

[14:54] ---

Robin!

[14:59] ---

Don't...

[15:01] ---

...let Nico Robin go.

[15:04] ---

Where're you going this time...
when we finally found you?!

[15:08] ---

Outta my way, you bastard!

[15:10] ---

Iron Body.

[15:21] ---

Why are their bodies so hard?!

[15:25] ---

Our bodies are well trained.

[15:28] ---

We can raise our bodies' solidity
to be as hard as iron crust.

[15:31] ---

However... that's not to say
defense is all we can do.

[15:36] ---

I said outta my way!

[15:40] ---

Paper Art.

[15:54] ---

Ahh... He's dodging all the
punches... when he's that big!

[15:58] ---

He's fluttering like paper!

[16:05] ---

Robin!

[16:06] ---

Wait!

[16:11] ---

You son of a...!

[16:14] ---

Gum-Gum...

[16:17] ---

--...Pistol!

--Shave!

[16:20] ---

He disappeared, too!

[16:24] ---

If your legs are so tremendously strong
that it appears as if you disappeared...

[16:29] ---

--You bastard!
--Moon Walk.

[16:32] ---

...you can even kick the air and float.

[16:38] ---

He's flying! What the...?

[16:42] ---

And... Tempest Kick.

[16:49] ---

A slashing attack?!

[16:50] ---

You two...!

[16:51] ---

Duck!

[16:53] ---

Why?!

[17:07] ---

Luffy!

[17:10] ---

Did they just cut the wall by kicking?!

[17:13] ---

That's possible if you can kick fast
enough to cause a gust of sharp wind.

[17:16] ---

We call it Tempest Kick.

[17:26] ---

We met on your ship, didn't we, Roronoa?

[17:36] ---

You aren't a shipwright, then?

[17:40] ---

Then, could that assessment
of our ship you made be...

[17:43] ---

Unfortunately... I made the
assessment of the ship seriously.

[17:50] ---

That's indeed unfortunate.

[18:03] ---

Luffy!

[18:14] ---

Don't go, Robin!

[18:17] ---

We're not done talking yet!

[18:20] ---

Yes, we are. I'll never see you guys again.

[18:25] ---

Robin!

[18:35] ---

Luffy! Hurry up and catch Robin!

[18:48] ---

Roronoa! You're quite confident,
aren't you, taking your eyes off of me?

[18:56] ---

Ah! Zoro!

[19:01] ---

Finger Pistol.

[19:06] ---

We don't need bullets to
shoot through human bodies.

[19:15] ---

You...

[19:17] ---

...bastard...! Let me go!

[19:20] ---

Luffy got caught so easily!

[19:23] ---

Go, Nico Robin.

[19:33] ---

Robin!

[19:52] ---

Dammit...

[20:10] ---

Luffy!

[20:11] ---

Zoro!

[20:21] ---

How can they be that strong?!

[20:24] ---

What are you people?

[20:28] ---

We've lived in a different environment.

[20:31] ---

Ever since we, CP9 members, can remember,

[20:35] ---

we've been prepared to risk
our lives for the Government

[20:38] ---

and trained to surpass the
limits of human abilities.

[20:46] ---

As a result,

[20:48] ---

we've mastered the superhuman techniques called the Six Powers.

[20:53] ---

I'm sure you've fully learned by now

[20:55] ---

that the four of us, who have been entrusted with the World Government's vital tasks,

[21:00] ---

are in a whole different league from you guys, a mere pirate group.

[21:15] ---

This is a world-class top secret.

[21:19] ---

It's not a matter that people like you can get involved in.

[21:25] ---

Lucci...

[21:27] ---

It's about time for the igniters to go off. We have to hurry, too.

[21:31] ---

Yeah.

[21:32] ---

But this is a rare occasion.

[21:35] ---

Let me show you something interesting before we go.

[21:40] ---

--What?

--Th-This is...

[21:52] ---

Lucci... What the hell are you?

[21:58] ---

He's huge!

[22:20] ---

A piece of a dream that we started grasping

[22:23] ---

Chasing after something constant

[22:26] ---

We send our aspirations sailing into the sky

[22:32] ---

Even when we're exhausted

[22:34] ---

We have a compass that can search for something constant

[22:37] ---

Say, do you think we can keep it forever?

[22:43] ---

*At the end of the dream
that we will reach someday*

[22:46] ---

*We want to be adults as we
are now as much as possible*

[22:49] ---

We pray to this endless sky that we look up at

[22:51] ---

Eternally... Eternally...

[22:54] ---

Wild fantasies from our childhood

[22:57] ---

We trace unforgettable memories

[23:00] ---

*And try to keep the embers
burning that still consume us*

[23:06] ---

To this familiar sunny sky

[23:09] ---

Together we entrust our feelings

[23:11] ---

We go beyond the changing time

[23:14] ---

Eternally... Eternally...

[23:25] ---

Whoa! He's huge!

[23:26] ---

What's with that appearance?!

[23:27] ---

*This is how I really look.
We're done with you guys now.*

[23:32] ---

Straw Hat, can you defeat him?!

[23:33] ---

He's huge, but I'll beat him up!

[23:35] ---

*Hmph! I'll let you experience
my strongest power!*

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

*"The Straw Hat Pirates Annihilated?
The Menace of the Leopard Model!"*

[23:46] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 20:46:48 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:46:49 UTC by whimsee